



ÉMI-TÜV

# TANÚSÍTVÁNY/CERTIFICATE

No.: C-1125155-1

Date: Budapest, 02/07/2018

**Termék neve/Name of product:** Szilárd tüzelésű helyiségfűtő /  
Roomheaters fired by solid fuel

**A termék típusa, azonosító adatai/Type and Identification data of product:**  
Typ: K 6350 - 59 Szabadon álló kandalló család / Freestanding fireplaces (7 kW)

**Gyártó/Producer:** Fireplace Produktions- und Handelsgesellschaft GmbH  
Magyarország / Hungary

**Megbízó/Applicant:** Fireplace Gyártó és Kereskedelmi Kft.  
3553 Kistokaj, Állomás u. 7.

Az ÉMI-TÜV SÜD Kft. a termékre vonatkozóan lefolytatta a 305/2011/EU rendelet V. Melléklet 3. rendszer szerinti terméktípus meghatározását, típusvizsgálatát. Ennek alapján megállapítja, hogy a megbízó által benyújtott mintával megegyező termék az alábbi szabványnak

**megfelel.**

ÉMI-TÜV SÜD Ltd. carried out determination of the product-type on the basis of type testing procedure according to regulation 305/2011/EU, Annex 5 and 3<sup>rd</sup> system. This is to certify, that the products identical with the samples submitted by the Applicant

**comply**

with the following legal standard.

**Alkalmazott szabványok / standards used:** EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

**Érvényes / Valid until:** 02/07/2021

Illetve a termékben, valamint a vonatkozó előírásokban bekövetkező változásokig. /  
Or the change of product and concerning regulation.



*Süvegesné Váradi Gabriella*  
Süvegesné Váradi Gabriella  
osztályvezető / head of department  
ÉMI-TÜV SÜD Kft.

Jelen tanúsítványt a R-1125155-1 számú típusvizsgálati jelentés alapján állítottuk ki és az adott jogszabályra vonatkozóan igazolja a CE jel feltüntetésének jogosságát. / This certificate issued under the type testing report number of R-1125155-1 and prove the right of the affixing of CE marking concerning the Indicated regulation.

A megbízó köteles értesíteni a megbízottat a termékre vonatkozó minden tervezett vagy bekövetkezett változásról. / The Applicant has to inform us about any modification made or planned to be the above mentioned products.

A megbízó köteles elvégezni a 305/2011/EU rendelet III. Melléklet szerinti feladatokat. / The Applicant is required to conduct III of Regulation 305/2011/EU. Tasks set out in Annex.

ÉMI-TÜV SÜD Kft. KERMI Osztály H-1043 Budapest, Dugonics u. 11. Tel: +36 1 210-9570 Fax: +36 1 314-3820

ÉMI-TÜV SÜD Ltd. KERMI Department

## Kurzbeschreibung des geprüften Modells A vizsgált minta rövid leírása

|  |   |                                |
|--|---|--------------------------------|
| Geprüfter Typ:   | <u>K6350</u> , K6352, K6355, K6358  |                                |
| Vizsgált típus:  | <u>K6350</u> , K6352, K6355, K6358  |                                |
| Nennwärmeleistung:<br>Névleges teljesítmény:                     | Holz: 7 kW ; BB7 <sup>n</sup> : 7 kW<br>Fa: 7 kW; Szén: 7 kW  |                                |
| Abgasstutzen:<br>Füstcső csatlakozás:                            | 150 mm  |                                |
| Raumheizvermögen m <sup>3</sup> :                                | Zeitbrand: 148/86/59 nach DIN 18893<br>(günstigen / weniger günstigen / ungünstig)  |                                |
| Fűtésre ajánlott légköbméter:                                    | Szakaszos üzem: 148/86/59 DIN 18893 szerint<br>(kedvező / kevésbé kedvező / kedvezőtlen hőszigetelési viszonyok)                    |                                |
| Luftzugsbedarf :<br>Huzatigény :                                 | 12 Pa   |                                |
| Nenngewicht :<br>Névleges tömeg:                                 | K6350: 156 kg<br>K6355: 201 kg  | K6352: 181 kg<br>K6358: 217 kg |
| Wirkungsgrad :<br>Hatásfok :                                     | Holz: 80,0 % ; BB7 <sup>n</sup> : 82,1 %<br>FA: 80,0 % ; Szén: 82,1 %   |                                |
| CO-Gehalt:<br>CO tartalom:                                       | Holz: 867 mg/m <sup>3</sup> ; BB7 <sup>n</sup> : 1157 mg/m <sup>3</sup><br>FA: 867 mg/m <sup>3</sup> ; Szén: 1157 mg/m <sup>3</sup> |                                |
| Mittlere Abgastemperatur:<br>Átlagos fűstgáz hőmérséklet:        | Holz: 271 °C; BB7 <sup>n</sup> : 245 °C<br>FA: 271 °C ; Szén: 245 °C  |                                |
| Abgasmassenstrom:<br>Fűstgáz térfogatáram:                       | Holz: 6,0 g/s ; BB7 <sup>n</sup> : 5,6 g/s<br>Fa: 6,0 g/s ; Szén: 5,6 g/s   |                                |
| Abstand zu brennbaren Bauteilen<br>Távolság az éghető anyagoktól |   |                                |
|  | hinten/ hátul   | 200 mm                         |
|  | seitlich/ oldalt  | 200 mm                         |
|  | vorne/ elől   | 1000 mm                        |

Beigelegte Unterlagen: technische Dokumentation und Zeichnungen  
A vizsgált mintához becsatolt dokumentációk: műszaki dokumentációk és rajzok

Die ausführliche Beschreibung des Kaminofens enthält die Dokumentation des Herstellers.  
A kandalló részletes leírását a gyártó dokumentációja tartalmazza.

Die o.g. Feuerstätte hat mit den Prüfbrennstoffen Buchenscheitholz, Braunkohlenbriketts und Profilholz die Anforderungen der DIN EN 13240: 2001/A2:2004/AC:2007 erfüllt.  
A fenti fűtőkészülék bükk hasábfá, barnaszénbrikett és profilfa vizsgálati tüzelőanyaggal teljesíti az MSZ EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 követelményeit.



ÉMI-TÜV  
Környezet Department

R-1125155-1

Seite 3 / 42

Geprüfter Typ: K6350, K6352, K6355, K6358  
Vizsgált típus: K6350, K6352, K6355, K6358

Anforderung für Österreich nach 15a B-VG (auf 13% O<sub>2</sub>)  
Előírás az Ausztriai norma szerint (15a B-VG) (13% O<sub>2</sub>-re vonatkoztatva)

| Emissionen<br><i>Emisszió</i>       | Grenzwert<br><i>Határérték</i> | Gemessener Wert / Mért érték                      |  | Erfüllt<br><i>megfelel</i> | Brennstoffe<br><i>Fűtőanyag</i>                     |
|-------------------------------------|--------------------------------|---|--|----------------------------|---|
|                                     |                                | Nennwärmeleistung<br><i>Névleges teljesítmény</i> | Schwachlast<br><i>Kis teljesítmény</i> |                            |   |
| CO-Gehalt<br><i>CO-tartalom</i>     | ≤1100<br>mg/MJ                 | 557<br>682  | 769<br>711                             | Ja/<br>Igen                | Scheitholz (oben)/<br>Braunkohlebriketts<br>(unten) |
| NOx-Gehalt<br><i>NOx-tartalom</i>   | ≤150<br>≤100<br>mg/MJ          | 41<br>99  |  | Ja/<br>Igen                |   |
| CnHm-Gehalt<br><i>CnHm-tartalom</i> | ≤50<br>≤80<br>mg/MJ            | 29<br>30  | 40<br>37                               | Ja/<br>Igen                |   |
| Staubgehalt<br><i>Portartalom</i>   | ≤60/35*<br>≤50/35*<br>mg/MJ    | 21<br>20  |  | Ja/<br>Igen                | Hasábfa (felül) /<br>Barnaszén brikett<br>(alul)    |
| Wirkungsgrad<br><i>Hatásfok</i>     | ≥80 %<br>≥80 %                 | 80,0<br>82,1                                      | 80,1<br>80,6                           | Ja/<br>Igen                |   |
| Leistung<br><i>Teljesítmény</i>     | kW                             | 7,2<br>7,3  | 3,5<br>3,9                             | Ja/<br>Igen                |   |

### Emissionsmessungen Emissziós értékek

| Emissionen<br><i>Emisszió</i> | Grenzwert<br><i>Határérték</i> | Bezugssauerstoffgehalt<br><i>Vonatkoztatási O<sub>2</sub> tart.</i> | Gemessen<br><i>Mért érték</i> | Erfüllt<br><i>megfelel</i> | Brennstoffe<br><i>Fűtőanyag</i> |
|-------------------------------|--------------------------------|---|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
|-------------------------------|--------------------------------|---|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------|

Derzeitige Anforderung für „Regulation (EU) 2015/1185“ \*  
Előírás a „Bizottság (EU) 2015/1185 rendelete“ szerint\*

|                                     |  |      |              |               |  |
|-------------------------------------|--|------|--------------|---------------|--|
| CO-Gehalt<br><i>CO-tartalom</i>     | ≤1500 mg/Nm <sup>3</sup><br>≤1500 mg/Nm <sup>3</sup> | 13 % | 867/<br>1157 | Ja/<br>Igen   | Scheitholz (oben) /<br>Braunkohlebriketts<br>(unten) |
| NOx-Gehalt<br><i>NOx-tartalom</i>   | ≤200 mg/Nm <sup>3</sup><br>≤300 mg/Nm <sup>3</sup>   |      | 63/<br>169   | Ja/<br>Igen   |  |
| CnHm-Gehalt<br><i>CnHm-tartalom</i> | ≤120 mg/Nm <sup>3</sup><br>≤120 mg/Nm <sup>3</sup>   |      | 45/<br>51    | Ja/<br>Igen   | Hasábfa (felül) /<br>Barnaszén brikett<br>(alul)     |
| Staubgehalt<br><i>Portartalom</i>   | ≤40 mg/Nm <sup>3</sup><br>≤40 mg/Nm <sup>3</sup>     |      | 33/<br>33    | Ja/<br>Igen   |  |
| Wirkungsgrad<br><i>Hatásfok</i>     | ≥75 %<br>≥75 %                                       |      |              | 80,0/<br>82,1 |  |

\*: geplant ab 01/01/2022; érvényes 2022.01.01-től



ÉMI-TÜV  
Környezet Department

R-1125155-1

Selto 4 / 42

Gepprüfter Typ: K6350, K6352, K6355, K6358  
Vizsgált típus: K6350, K6352, K6355, K6358

### Emissionsmessungen Emissziós értékek

| Emissionen<br><i>Emisszió</i> | Grenzwert<br><i>Határérték</i> | Bezugssauerstoffgehalt<br><i>Vonatkoztatási O<sub>2</sub> tart.</i> | Gemessen<br><i>Mért érték</i> | Erfüllt<br><i>megfelel</i> | Brennstoffe<br><i>Fűtőanyag</i> |
|-------------------------------|--------------------------------|---|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
|-------------------------------|--------------------------------|---|-------------------------------|----------------------------|---------------------------------|

#### Derzeitige Anforderung für **DIN plus** *Előírás a DIN plus szerint*

| CO-Gehalt<br><i>CO-tartalom</i>     | ≤1500<br>mg/Nm <sup>3</sup> | 13 % | 867/<br>1157  | Ja/<br><i>Igen</i> | Scheitholz (oben) /<br>Braunkohlebriketts<br>(unten)<br><br>Hasábfá (felül) /<br>Barnaszén brikett<br>(alul) |
|-------------------------------------|-----------------------------|------|---------------|--------------------|--|
| NOx-Gehalt<br><i>NOx-tartalom</i>   | ≤200<br>mg/Nm <sup>3</sup>  |      | 63/<br>169    | Ja/<br><i>Igen</i> |  |
| CnHm-Gehalt<br><i>CnHm-tartalom</i> | ≤120<br>mg/Nm <sup>3</sup>  |      | 45/<br>51     | Ja/<br><i>Igen</i> |  |
| Staubgehalt<br><i>Portartalom</i>   | ≤75<br>mg/Nm <sup>3</sup>   |      | 33/<br>33     | Ja/<br><i>Igen</i> |  |
| Wirkungsgrad<br><i>Hatásfok</i>     | ≥75<br>%                    |      | 80,0/<br>82,1 | Ja/<br><i>Igen</i> |  |

#### Anforderung für Deutschland **1.BImSchV 2.Stufe** *Előírás Németországban a 2.lépcső szerint*

| CO-Gehalt<br><i>CO-tartalom</i>   | ≤1250<br>mg/Nm <sup>3</sup> | 13% | 867/<br>1157  | Ja/<br><i>Igen</i> | Scheitholz (oben)/<br>Braunkohlebriketts<br>(unten)<br>Hasábfá (felül) /<br>Barnaszén brikett<br>(alul) |
|-----------------------------------|-----------------------------|-----|---------------|--------------------|---|
| Staubgehalt<br><i>Portartalom</i> | ≤40<br>mg/Nm <sup>3</sup>   |     | 33/<br>33     | Ja/<br><i>Igen</i> |   |
| Wirkungsgrad<br><i>Hatásfok</i>   | ≥73<br>%                    |     | 80,0/<br>82,1 | Ja/<br><i>Igen</i> |   |

#### Derzeitige Anforderung für **Flamme Verte** *Előírás a Flamme Verte szerint*

| CO-Gehalt<br><i>CO-tartalom</i>   | ≤1875*/1500**<br>mg/Nm <sup>3</sup> | 13 % | 867  | Ja/<br><i>Igen</i> | Scheitholz<br>Hasábfá |
|-----------------------------------|-------------------------------------|------|------|--------------------|-----------------------|
| CO-Gehalt<br><i>CO-tartalom</i>   | ≤0,15*/0,12**<br>%                  |      | 0,07 | Ja/<br><i>Igen</i> |                       |
| Staubgehalt<br><i>Portartalom</i> | ≤50*/40**<br>mg/Nm <sup>3</sup>     |      | 33   | Ja/<br><i>Igen</i> |                       |
| Wirkungsgrad<br><i>Hatásfok</i>   | ≥75*/75**<br>%                      |      | 80,0 | Ja/<br><i>Igen</i> |                       |

\*: Anforderung für 6 Sterne / 6 csillagra vonatkozó előírás

\*\* : Anforderung für 7 Sterne / 7 csillagra vonatkozó előírás